Организация Объединенных Наций | S/PV.6315



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6315-е заседание

Вторник, 18 мая 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Салам .... (Ливан)

Австрия	г-н Эбнер
Босния и Герцеговина	г-н Вукашинович
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Лун Чжоу
Франция	г-н де Ривьер
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Япония	г-н Окуда
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-жа Огву
Российская Федерация	г-н Долгов
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Андерсон

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

10-36645 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-арабски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Специальному координатору по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря г-ну Роберту Серри.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Серри занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Роберта Серри, которому я предоставляю слово.

Г-н Серри (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением Ливана на пост Председателя Совета Безопасности.

Со времени последнего заседания Совета по этому вопросу официально начались израильско-палестинские непрямые переговоры при посредничестве Соединенных Штатов. Генеральный секретарь активно поддерживает возобновление непрямых переговоров, и 11 мая «четверка» приветствовала такое развитие событий.

Мы с удовлетворением отмечаем неизменную приверженность Аббаса решению на основе сосуществования двух государств и его готовность участвовать в переговорах. Мы приветствуем поддержку, выраженную 1 мая в Каире на совещании министров стран — участниц Лиги арабских государств и 8 мая на заседании Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины (ООП). Мы также высоко оцениваем строгое следование премьер-министра Нетаньяху разработанной им в прошлом году политике, определяющей приверженность его правительства решению путем переговоров на основе сосуществования двух государств. Приступая к таким переговорам, эти лидеры проявили политическое мужество. Сейчас это мужество должно будет пройти еще одно испытание за столом переговоров — первоначально в непрямом формате, а затем с последующим переходом к прямым переговорам в кратчайшие возможные сроки.

Обе стороны приняли на себя конкретные обязательства и получили определенные заверения, которые обеспечили возможность начать непрямые переговоры. Некоторые из них остаются конфиденциальными. Эти обязательства должны соблюдаться, как и обязательства согласно «дорожной карте» и международному праву. Мы приветствуем то, что президент Соединенных Штатов Обама подтвердил, что обе стороны будут нести ответственность за действия, подрывающие доверие в ходе переговоров.

Посланник Соединенных Штатов Джордж Митчелл в настоящее время находится в регионе для участия во втором раунде непрямых переговоров вслед за проведенным в начале мая первым раундом. Мы благодарны Соединенным Штатам за их готовность играть активную роль в этом процессе. Члены «четверки» продолжают внимательно следить за ходом переговоров. Хотя вопросы являются сложными и чувствительными, цель предпринимаемых усилий ясна и, как было заявлено на заседании «четверки» 19 марта в Москве, состоит в том, чтобы урегулировать все основные вопросы, положить конец оккупации 1967 года и обеспечить, чтобы два государства жили бок о бок в мире и безопасности.

Учитывая начало непрямых переговоров, жизненно важно, чтобы на местах осуществлялись позитивные действия в целях укрепления доверия и в Газе, и на Западном берегу, в том числе и в Восточном Иерусалиме. Я остановлюсь сначала на Газе, где Генеральный секретарь неоднократно призывал к осуществлению иной и более позитивной стратегии. Организация Объединенных Наций стремится быть катализатором такого подхода на местах в рамках резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности.

Мы по-прежнему осуждаем акты неизбирательного или чрезмерного насилия и настоятельно призываем к спокойствию. Боевики совершили 12 неизбирательных ракетных обстрелов в направлении Израиля, в результате которых никто не пострадал. В ходе отчетного периода Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) совершила 19 вторжений и нанесла 8 воздушных ударов, в результате чего девять палестинцев было ранено и трое убито. Семь палестинцев погибли и 13 были ранены в результате несчастных случаев в тоннелях под границей с Египтом.

Мы продолжаем настоятельно призывать палестинцев к единству на основе принципов ООП. Несмотря на недавние усилия палестинских деятелей по содействию примирению, ХАМАС по-прежнему отказывается принимать предложение об объединении, посредником которого выступил Египет и которое было принято другими палестинскими фракциями.

Мы призываем предоставить доступ к израильскому капралу Гиладу Шалиту, который на протяжении 47 месяцев находится в плену без доступа третьей стороны, и обеспечить его освобождение. Решение этого вопроса, а вместе с ним и освобождение значительного числа палестинских заключенных в полной мере отвечали бы интересам как Израиля, так и населения Газы.

Прежде всего мы подчеркиваем масштабы неудовлетворенных потребностей гражданского населения Газы после почти трех лет блокады и серьезных разрушений в результате операции «Литой свинец», и мы настоятельно призываем прекратить израильскую блокаду Сектора. Хотя израильское правительство продолжает свою нынешнюю политику, я приветствую предпринимаемые первые шаги по смягчению последствий израильской блокады.

Пакет, согласованный в марте между правительством Израиля и Генеральным секретарем, осуществляется. Проект водоочистки Тель-эль-Султан будет завершен к концу этого месяца. Вчера в Газу начали поступать строительные материалы для начала работ по строительству 151 единицы жилья в Хан-Юнисе, которые будут завершены за 16 недель. Сегодня утром я получил подтверждение, что в настоящее время работы в связи с основной установкой по очистке сточных вод и трубопроводом в Хан-Юнисе также полностью одобрены.

В период с 11 апреля по 8 мая в Газу въехали 2469 грузовиков с грузом. Это представляет собой скромный рост по сравнению с предыдущим периодом, и было разрешено ввезти более широкий ассортимент товаров. Появление в Газе на частном рынке дерева, алюминия и особенно стекла позволило выполнить ряд мелких ремонтных работ. Тем не менее, объем импорта все еще составляет лишь одну четвертую часть того, что имело место до июня 2007 года.

Это может быть лишь началом. Необходимо намного больше. Организация Объединенных Наций занимается в тесном сотрудничестве с Палестинской администрацией поисками путей более широкого и стратегического вмешательства для удовлетворения потребностей в Газе. Эти усилия пользуются твердой поддержкой «четверки» и региональных партнеров. Мы ведем активный диалог с израильскими властями для достижения этой цели. На прошлой неделе министр обороны Барак подтвердил мне, что Израиль будет продолжать взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций в поисках будущих путей. Я считаю, что мы должны оперативно продвигаться на нескольких направлениях.

Во-первых, большие работы в области водоснабжения и санитарии не могут ждать. Водоносный слой под Газой разрушается и, как ожидается, через два года будет полностью непригодным для использования. Содержание соли в доступной воде снижает производительность сельскохозяйственного труда, в то время как неочищенные сточные воды продолжают поступать в вызывающих тревогу объемах в море, что причиняет ущерб соседним с Газой районам и неприемлемо для самого сектора Газа. Организация Объединенных Наций уже представила полную программу работ, которые необходимо провести в этом секторе. В сотрудничестве с независимой компанией по водоснабжению в секторе Газа, которую поддерживает Палестинская администрация, мы намерены обсудить ее осуществление с Израилем.

Во-вторых, Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) необходимо построить 100 школ в секторе Газа, причем по меньшей мере 15 школ должны быть построены буквально сейчас. За период после введения блокады в июне 2007 года количество учащихся

в учебных заведениях БАПОР возросло и сейчас превышает на 15 000 человек вместимость учебных помещений. Без новых школ БАПОР не сможет удовлетворить быстро растущую потребность в качественном образовании для следующего поколения жителей Газы.

В-третьих, существуют ключевые потребности в строительстве объектов в секторе здравоохранения, а также потребности в дополнительном оборудовании. Электростанция в секторе Газа также нуждается в техническом обслуживании и поставке запчастей, с тем чтобы можно было обеспечить ее непрерывную работу и уменьшить число отключений электричества по всему сектору Газа. Первым шагом в этой связи будет обеспечение поступления всех материалов, необходимых для обслуживания станции, в сектор Газа уже в ближайшие дни.

В-четвертых, для восстановления рыночных условий необходимо значительно увеличить как объем, так и разнообразие коммерческих поставок, проходящих через законные контрольно-пропускные пункты. В настоящее время процветающий торговый оборот, осуществляемый через незаконные туннели, позволяет контрабандистам и боевикам контролировать торговлю. В то же время представители международных учреждений и местные подрядчики, которые хотят поставлять товары, пересекая законные контрольно-пропускные пункты, слишком часто вынуждены простаивать из-за израильской практики закрытия территорий. Однако, как мы это видели в случае с недавними поставками стекла, восстановление нормальных рыночных условий — это верный путь добиться удовлетворения потребностей, снижения цен, успеха в борьбе с контрабандой и расширения возможностей лиц, занимающихся законной предпринимательской деятельностью.

Хочу отметить, что 13 мая Египет на шесть дней открыл контрольно-пропускной пункт Рафах, с тем чтобы обеспечить передвижение людей по гуманитарным соображениям. Я также отмечаю, что Египет продолжает свои важные усилия по борьбе с контрабандой оружия, в том числе посредством установления заграждений из листовой стали в районах вдоль границы с Газой. Это еще больше подчеркивает важность открытия законных контрольно-пропускных пунктов, через которые товары могли бы поступать в Газу.

В секторе Газа мы осуждаем внесудебную расправу, совершенную ХАМАС над двумя палестинскими заключенными 15 апреля, а также три казни, которые были произведены сегодня без разрешения президента. Мы призываем ХАМАС воздерживаться от дальнейших казней. Два дня назад по распоряжению ХАМАС были снесены примерно 20 домов в Рафахе, которые, по утверждениям ХАМАС, были построены незаконно.

Мы внимательно следим за развитием событий на местах в Восточном Иерусалиме. Несмотря на официальные заявления с угрозами продолжения практики сноса домов, за отчетный период не было исполнено ни одного распоряжения о сносе домов палестинцев. Не было принято ни одного решения о строительстве каких-либо новых поселений в Восточном Иерусалиме, как не поступали и заявки на их строительство. Израиль также публично заявил, что в поселении Рамат Шломо не будет проводиться никакого строительства в течение двух лет. Однако правительство по-прежнему заявляет о своем намерении строить поселения в Иерусалиме, где поселенческая деятельность продолжается. Наиболее провокационный характер носят строительные работы, которые ведутся в существующих палестинских районах в Восточном Иерусалиме, — такие как начало строительства 14 единиц жилья для поселенцев в районе Рас-эль-Амуд. Росту напряженности способствовали также марши, которые устраивались представителями израильских правых в Восточном Иерусалиме, как и провокации поселенцев и столкновения в Шейх-Джарре и Сильване. Палестинские учреждения в Восточном Иерусалиме остаются закрытыми. Я настоятельно призываю Израиль выполнять свои обязательства по «дорожной карте» и соблюдать нормы международного права в Восточном Иерусалиме. Я подчеркиваю чрезвычайную важность того, чтобы все стороны проявляли сдержанность и ответственность в своих словах и действиях в отношении Иерусалима.

В остальной части Западного Берега за отчетный период не представлялись и не утверждались какие-либо новые заявки на строительство жилья для поселенцев, что свидетельствует о проведении Израилем политики сдержанности в отношении поселенческой деятельности. Строительство продолжается в тех случаях, когда соответствующее разрешение было получено до введения политики сдержанности, или в результате нарушения посе-

ленцами этой политики. Правительство Израиля предпринимает определенные шаги для устранения этих нарушений. Политика сдерживания — это новый шаг по сравнению с предыдущей позицией Израиля, и она уже вызвала определенное противодействие внутри страны. Мы настоятельно призываем продолжать проводить эту политику и после сентября и распространить ее действие на все виды поселенческой деятельности, в том числе в Восточном Иерусалиме, а также предпринять, в соответствии с «дорожной картой», меры по ликвидации аванпостов, возведенных после марта 2001 года.

Обе стороны несут ответственность за принятие мер по поддержанию безопасности, и сотрудничество между Израилем и Палестинской администрацией в области безопасности продолжает оставаться важным фактором, способствующим улучшению ситуации на Западном Берегу. Однако отмечаются также тенденции, которые вызывают озабоченность, в частности рост насилия со стороны поселенцев. Две мечети подверглись актам вандализма — одна из них была подожжена 4 мая неизвестными лицами в деревне между Наблусом и Рамаллахом. Израильские власти осудили эти инциденты и приказали провести расследование, однако пока никто не был привлечен к ответственности. После произошедшего 13 мая инцидента с забрасыванием израильских машин камнями 15-летний палестинский мальчик был убит неизвестными лицами, которые, как считают, были израильтянами, — по данному инциденту должно быть проведено тщательное расследование. Я настоятельно призываю Израиль прилагать больше усилий для борьбы с насилием, которое совершают поселенцы-экстремисты.

И наоборот, израильские силы осуществили значительно большее число вторжений по сравнению с предыдущим периодом, в ходе которых были арестованы 286 палестинцев и 96 человек были ранены. В ходе операции, проведенной ЦАХАЛ 26 апреля, был убит один боевик. Продолжаются еженедельные демонстрации в знак протеста против возведения стены, во время которых Израильские силы безопасности для разгона демонстрантов применяют боевые патроны, резиновые пули и слезоточивый газ. После внесения поправок в военный указ Израиля от 1969 года, согласно которому ранее разрешалась депортация злоумышленников из враждебных Израилю стран, сохраняется озабоченность по поводу количества палестинцев, которые могут пострадать в результате применения широких и общих положений этого указа. Организация Объединенных Наций внимательно отслеживает его последствия и продолжает обращаться с просьбами о разъяснениях.

Палестинская администрация также должна продолжать и активизировать свои усилия в области обеспечения безопасности в соответствии с «дорожной картой». 25 апреля палестинские силы безопасности захватили сотни килограммов взрывчатых веществ, боеприпасов и оружия, которые были изъяты из нескольких складов оружия ХАМАСа в Наблусе; были также арестованы 35 человек. Президент Аббас также подтвердил свою приверженность борьбе с любыми случаями подстрекательства.

В перспективе, а также в развитие предпринятых ранее усилий, весьма позитивным шагом стало бы сокращение случаев вторжения Израиля и дальнейшее устранение препятствий для перемещения, которых сейчас насчитывается 505. Также важно то, что Палестинская администрация получила сейчас разрешение на осуществление определенных мер в области безопасности и развития в зоне С. Организация Объединенных Наций также ожидает ответа Израиля в отношении плана со сметой в 5 млн. долл. США, который призван обеспечить удовлетворение самых основных гуманитарных потребностей в области образования, жилья и водоснабжения и канализации в зоне С.

Хочу также привлечь внимание Совете к определенным озабоченностям в области финансирования. Несмотря на обращенный к донорам призыв Специального комитета связи, пока Палестинской администрации было предоставлено лишь 380 млн. долл. США из 1240 млн. долл. США, необходимых на 2010 год. Я настоятельно призываю предоставить дополнительные средства на поддержку бюджета Палестинской администрации. Для устойчивого экономического развития большое значение имеет рост частного сектора, и в этой связи я отмечаю, что 2–3 июня пройдет вторая конференция по вопросам направления инвестиций в Палестину, цель которой — активизировать и мобилизовать инвестиции в палестинский коммерческий сектор, включая сектор туризма.

БАПОР также столкнулось с финансовым кризисом, который угрожает устойчивости основных операций во всем регионе, — от обеспечения работой учителей и обеспечения медицинской помощи до улучшения тяжелых условий жизни в лагерях палестинских беженцев. Даже после снижения требований до критического уровня дефицит БАПОР составляет 90 млн. долл. США. Я настоятельно призываю всех, кто может помочь, в особенности страны региона, предоставить дополнительную поддержку БАПОР в этом году.

Хотя как ситуация в отношении Ливана остается на местах в целом стабильной, заявления о поставках оружия «Хизбалле» породили напряженность в отношениях между Израилем и Ливаном в отчетный период. Израильские официальные лица вновь заявляют о своей озабоченности по поводу продолжающихся, по утверждениям, поставок современных вооружений через сирийскую границу. Ливанские официальные лица, включая президента Сулеймана и премьер-министра Харири, лидеры «Хизбаллы» и сирийские должностные лица резко отвергают такие обвинения. Ряд арабских и европейских руководителей активно сотрудничают со всеми соответствующими сторонами в целях ослабления напряженности.

В Ливане 15 апреля лидеры провели встречу в формате национального диалога для обсуждения вопроса о разработке национальной стратегии обороны. Они возобновят свои обсуждения 3 июня.

В Ливане успешно завершились первые два раунда муниципальных выборов, которые состоялись 2 и 9 мая и в целом прошли в атмосфере спокойствия и стабильности и без каких-либо инцидентов в плане безопасности. Последующие два раунда пройдут 23 и 30 мая.

Что касается восстановления лагеря беженцев Нахр-эль-Баред, то большое значение здесь по-прежнему имеет международная поддержка. Существует дефицит в 209 млн. долл. США на покрытие расходов, связанных со строительством этого лагеря.

Обстановка в районе операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане в целом оставалась спокойной. 16 апреля местный член парламента организовал демонстрацию в деревне Аль-Аббассийя, и порядка 20 демонстрантов, включая журналистов, пересекли «голубую линию», за которой один из демонстрантов установил два ливанских флага на техническом заграждении. Эта демонстрация и нарушение «голубой линии» имели место в районе, где тремя днями раньше Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) проводила работы к северу от технического заграждения, но к югу от «голубой линии». Во время этих работ нарушений «голубой линии» отмечено на было. Через неделю — 23 апреля — демонстранты во главе с тем же членом парламента пересекли «голубую линию» в районе Мазария-Шабъа в нарушение резолюции 1701 (2006). В обоих случаях ситуация была напряженной, но оставалась под контролем. Практически ежедневно происходили нарушения Израилем воздушного пространства. В некоторые дни совершалось более 30 таких нарушений, в основном истребителями.

Поиск арабо-израильского мира должен быть всеобъемлющим. Мы, как и прежде, высоко ценим тесное сотрудничество с арабскими партнерами, которое призвано сыграть важнейшую роль в оказании поддержки усилиям на израильско-палестинском направлении. Кроме того, израильско-сирийское и израильско-ливанское направления, равно как и рамки, предусмотренные Арабской мирной инициативой, должны быть полностью интегрированы в общие усилия по достижению всеобъемлющего мира, как это было признано «четверкой» на встрече в Москве. Необходимо продолжать усилия, направленные на возобновление региональных переговоров, и я принял к сведению недавние шаги израильского и сирийского руководства с целью довести до сведения друг друга через международных лидеров свои мирные намерения. Ситуация на оккупированных сирийских Голанах оставалась стабильной, несмотря на продолжение строительства поселений.

В заключение отмечу, что после многочисленных срывов и задержек мы выходим на новый этап усилий, направленных на достижение израильско-палестинского мира. Эти усилия пользуются нашей решительной поддержкой, и я убежден в единстве и приверженности международного сообщества достижению этой цели. Однако все мы должны понимать, что время дорого. Люди с той и другой стороны испытывают взаимное недоверие и скептицизм, их руководители сталкиваются с многочисленными политическими проблемами, и, кроме того, сущест-

вуют могущественные силы, которые будут стремиться сорвать этот прогресс.

На переговорах необходимо рассматривать главные вопросы, и нельзя допускать, чтобы они зашли в тупик. Этот процесс следует также поддерживать позитивными мерами на местах, в том числе в Газе и в Иерусалиме, равно как и мерами, направленными на дальнейшее поощрение создания палестинского государства. Организация Объединенных Наций будет продолжать активно играть свою роль в этих усилиях в соответствии с резолюциями Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Серри за его брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.